

## Fuafuaga o tui i NSW

Asiasi i le upegatafailagi a le NSW Health ina ia e vaai ai i tulaga o i ai nei le NSW Immunisation Schedule (Fuafuaga o Tui i NSW) i le: [www.health.nsw.gov.au/immunisation/schedule](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation/schedule)

## Sefe le Aso e Tui ai (Save the Date to Vaccinate)

E taua le faia o tui i le **taimi sa'o** e fai ai ina ia puipuia vave ai pepe ma aua le maua ai latou i faama'i leaga matuia. O le phone App 'Save the Date to Vaccinate' (Sefe le Aso e Tui ai) e mafai ona fesoasoani ia oe e te mautinoa lelei ia tui o lau tama ia faia lelei i le taimi sa'o.



Siaki ane le upegatafailagi o le 'Save the Date to Vaccinate' mo faamatalaga aogā ma fesoasoani e pei o le tomai e lolomi ai ia fuafuaga o tui mo le tagata lava ia mo lau tama/fanau ma videos, i le [www.immunisation.health.nsw.gov.au](http://www.immunisation.health.nsw.gov.au)



## O a'u Faamauga Totino o le Soifua maloloina (Blue Book)

E taua lava le aumai o le Blue Book (Tusi Lanu moana) a lau tama i taimi uma lava e aumai ai fai ona tui ina ia faamauina ai tui uma e fai e le foma'i/tausima'i.

## Pepa e Faamau ai Tui o le Tagata Matua

O le pepa e faamau ai le faiga o tui o le tagata matua e mafai ona maua i le [www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation) atonu e mafai ona fesoasoani ia oe ina ia e iloa ma mamalamalama ai i le faiga o ou tui.

## MO NISI FAAMATALAGA

### Vaai le upegatafailagi a le NSW Health

[www.health.nsw.gov.au/immunisation](http://www.health.nsw.gov.au/immunisation)

### Vaai le upegatafailagi a le Australian Childhood Immunisation Register

[www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-register](http://www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/australian-childhood-immunisation-register)

### Australian Government Department of Health Immunise Australia Program

[www.immunise.health.gov.au](http://www.immunise.health.gov.au)

### NSW Antenatal Pertussis Vaccination Program

[www.health.nsw.gov.au/protectnewborns](http://www.health.nsw.gov.au/protectnewborns)

# Ma'ito

Puipuiga & tui mai le afuafua mai se'i o'o ina fanau



Health

## AE LE'I MAUA OE I LE MA'ITO

Ae le'i mauaina oe i le ma'ito, e taua lava lou faafouina pea o le faiga o ou tui ona o lou malosi e tete'e atu i faama'i o le a pasi atu i lau pepe ma o le a maua ai le puipuiga mo ia i vaiaso muamua o lona ola ae lei mafai ona faia ni ona tui. O nisi o faama'i pipisi e ono aafia ai lou ma'ito, ma e sili atu la ona puipuia oe ae ete le'i ma'ito. O le suega o lou toto e faigofie lava e mafai ona iloa ai po ua puipuia oe pe leai.

### Misela, Mami & Rupela (MMR)

Afai e maua oe i le misela, mami ma le rupela a'o e ma'ito, atonu e te'i ua e fafano pe pa'u lau to, fanau le au pe fanau mai lau tama ma ni aafiaga faaletonu matuia lava. Afai e lei puipuia oe, e tatau ona fai nei ou tui. E taua lava ona **ia aua nei e ma'ito mai le 28 aso talu ona fai ou tui nei.**

### Verisela (tanesusu)

O le tanesusu e mafai ona mafua mai ai faaletonu matuia i le taimi e fanau ai pe afai e maua ai oe i lenei faama'i a'o e ma'ito. E tatau lava ona fai ou tui pe afai e lei puipuia oe. **A uma loa ona fai ou tui, e le tatau ona e taumafai ete ma'ito mo leisi 28 aso talu mai le aso na tui ai oe.**



## A'O MAUA OE I LE MA'ITO

### Ate fefete - Hepatitis B

O fafine uma lava e ma'ito e su'esu'eina mo le faama'i pipisi o le hepatitis B ona e mafai ona pasi atu i a latou pepe pe a fanau mai. Afai ua maua oe i lenei ma'i, e tatau ona e alu e vaai se foma'i faapitoa ma o le a manaomia le togafitiina o lau pepe i le vailaau e igoa o le 'immunoglobulin' ma ia tuiina loa i le tui hepatitis B faavave lava pe a fanau mai. A le faia le togafitiga lenei, e mafai ona maua lau pepe i le ma'i leaga lenei o le hepatitis B, ona o'o atu ai lea i isi ma'i faigata o le soifua maloloina e pei o le faaleagaina o le ate poo le kanesa o le ate.

### Tale vivini (petusisi)

O le taimi pito sili ona lelei e fai ai lou tui faasagatau atu i le tale vivini o le o lona vaega lona tolu (e manaia lava i le 28 vaiaso) o lou ma'ito. O lenei tulaga o le a maua ai se puipuiga muamua vave lava mo oe ma lau pepe a'o pasi atu nei antibodies i lau pepe a'o i ai pea i totonu o lou manava. O le tui o le tale vivini e fai a o e ma'ito e saogalemu lava mo oe ma lau pepe ae lei fanau mai.

E tatau foi ona e fai i lau pa'aga, matua o matua o lau pepe ma nisi lava tagata e latalata ane ma vaavaaia lau pepe ia faia ni o latou tui ia le itiiti ifo i le lua vaiaso ae le'i fanau mai lau pepe, pe afai e le'i faia ni o latou tui mo le tale vivini i le 10 tausaga ia ua tuana'i atu.

### Fulū (influenza)

O le maua o oe i le fulū a'o e ma'ito, e mafai ona matautia ona e faateleina ai le ono faatiga ma fafano ai, ma pa'u ai foi i lalo le mamafa pe a fanau. O le faia o le tui mo le fulū e saogalemu ma e matuā fautuaina malosi ia faia e fafine uma ua maua i le ma'ito. O le tui mo le fulū e fai fua mo fafine ua maua i le ma'ito ma e tuuina atu ai puipuiga mo lau pepe a'o i ai i totonu o lou manava, ma e o'o atu ai lava i le ono masina talu ona fanau mai.

## PE A UMA ONA FANAU MAI O LAU PEPE

E saogalemu lava le fai pea o ou tui faasolo e soso'o vave atu lava pe a uma ona e fanau, tusa lava foi pe a faapea o loo e faasusuina lava e oe lau pepe. E tatau lava ona fai lou tui mo le tale vivini ae ete le'i tu'ua le falema'i pe afai e le'i tuiina oe i le vaega lona tolu a o e ma'ito.

O le tui muamua o lau pepe, o le hepatitis B (ate fefete), iua fautuaina e fai pe a uma ona fanau mai ma leisi fuafuaga mo tui pe a o'o le matua o lau pepe i le 6-8 vaiaso.

O pepe e fananau mai i tinā e maua i le faama'i hepatitis B, e manaomia ia su'eina le toto i le tolu masina ina ua uma le faiga o le kosi o tuiga mo le hepatitis B ina ia mautinoa ai ua puipuia lelei latou. O le a lafo atu se tui e faamanatu atu ai ia oe ma lau foma'i mai le Soifua maloloina i NSW.

*E taua lava lou faafouina pea o le faiga o ou tui ona o lou malosi e tete'e atu ai i faama'i o le a pasi atu i lau pepe.*